
DEWALT®

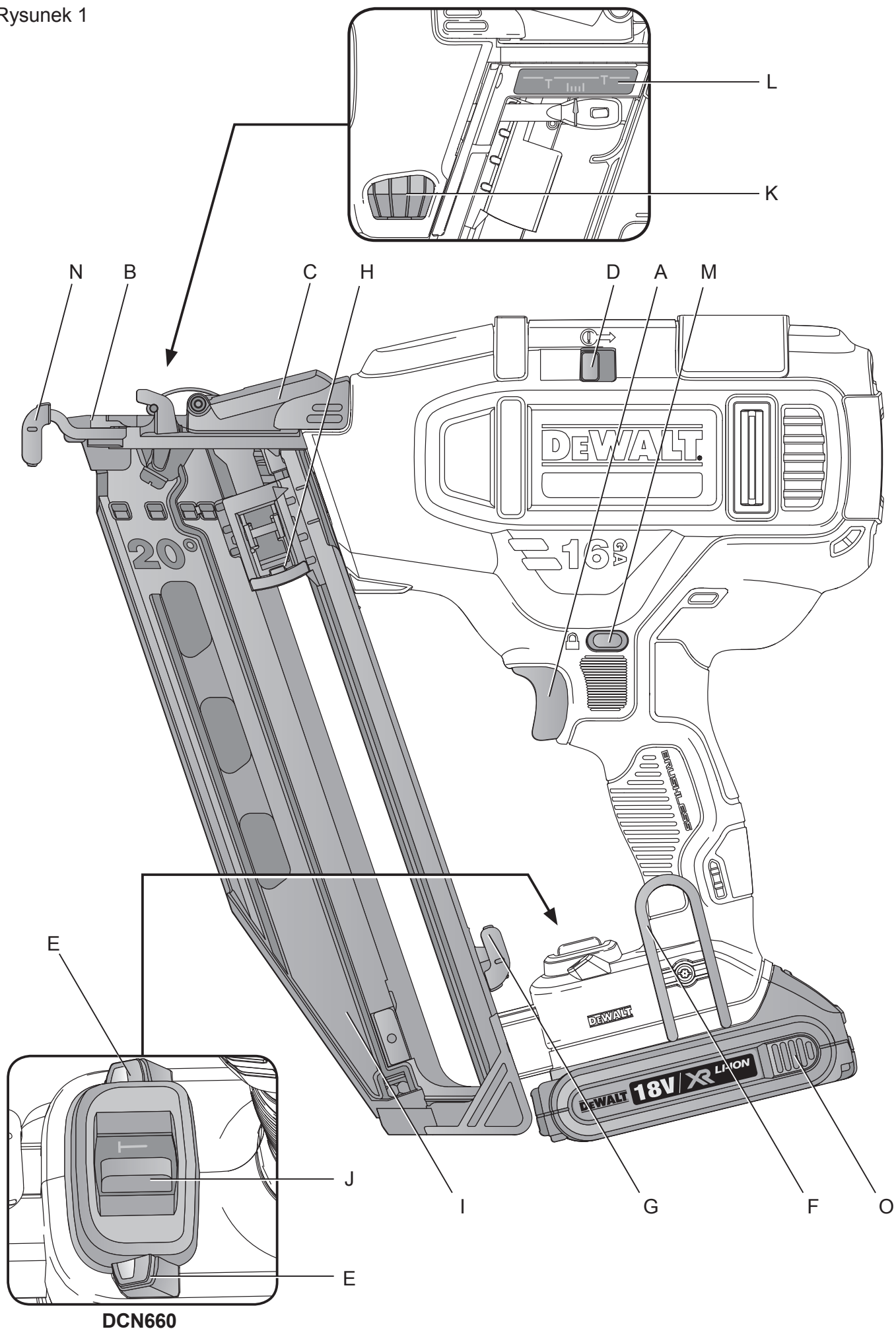
XR LI-ION

DCN660
DCN661

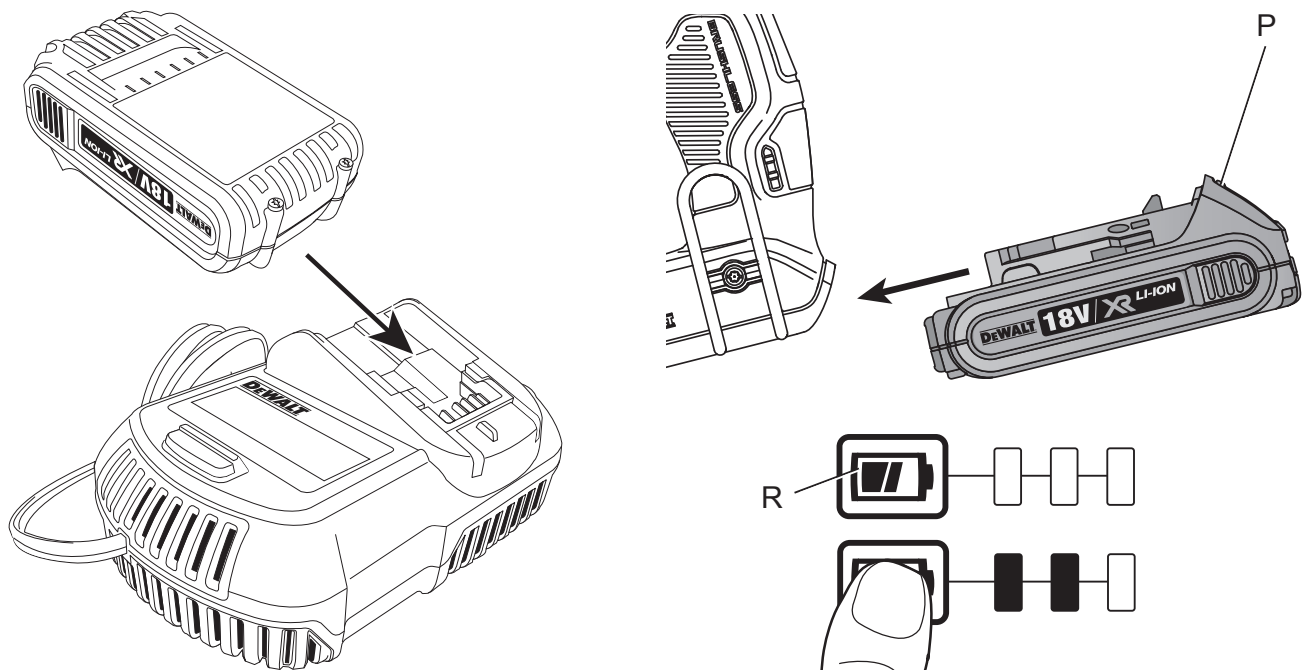
509213-31 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

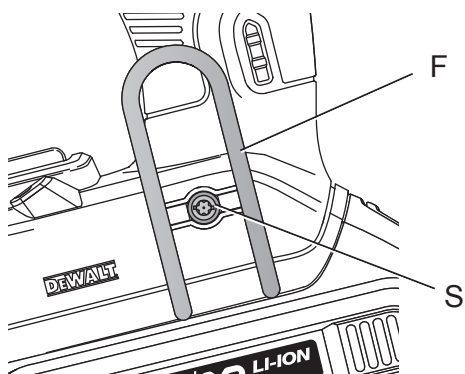
Rysunek 1



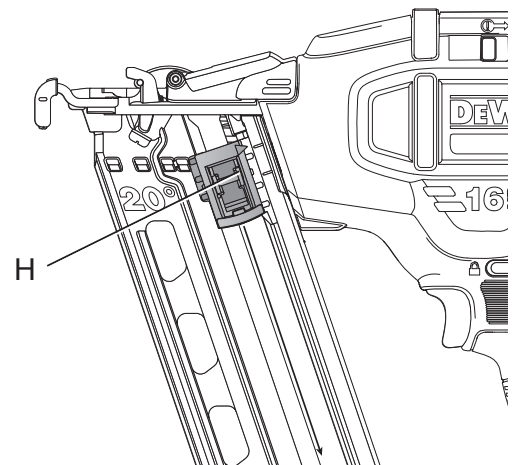
Rysunek 2



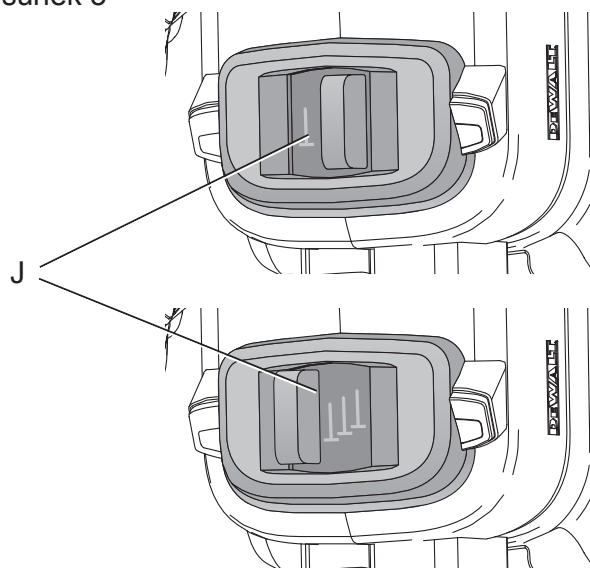
Rysunek 3



Rysunek 4

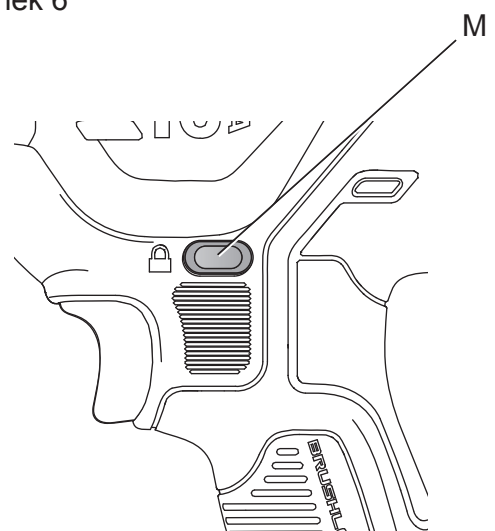


Rysunek 5

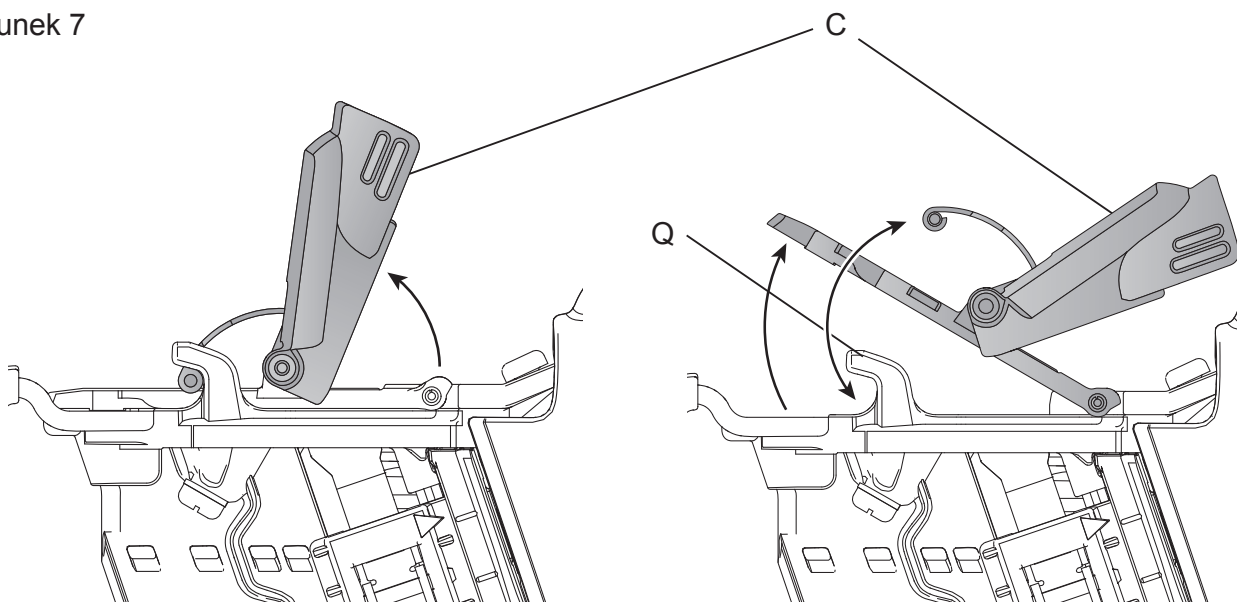


DCN660

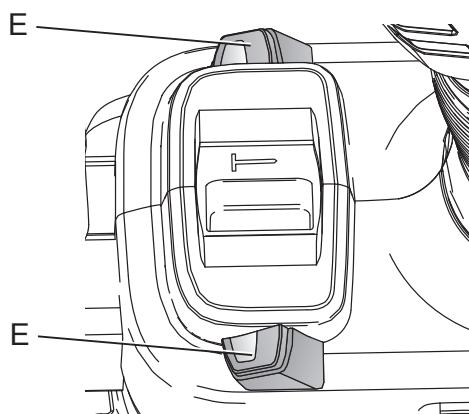
Rysunek 6



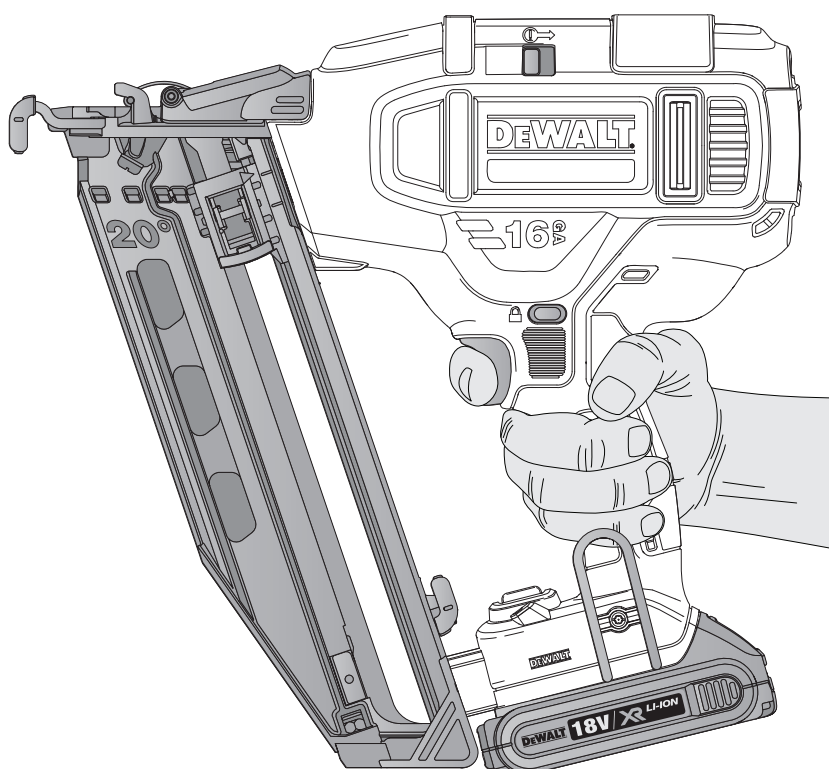
Rysunek 7



Rysunek 8



Rysunek 9



GWOŹDZIARKI 18 V XR 16 GA

DCN660, DCN661

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

		DCN660	DCN661
Napięcie	V_{DC}	18	18
Typ		1	1
Rodzaj akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Tryb wyzwalania		seryjne/pojedyncze	seryjne
Kąt magazynka		20°	20°
Gwoździe			
długość	mm	32 - 63	32 - 63
średnica trzpienia	mm	1,6	1,6
kąt wbijania		20°	20°
Masa (bez akumulatora)	kg	2,4	2,4
Energia wbijania	J	48	48
Wartość hałasu i drgań (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN 60745-2-16:			
L_{PA} (poziom ciśnienia akustycznego)	dB(A)	81	81
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	92	92
K (niepewność pomiaru)	dB(A)	3	3
Wartość skuteczna a_h =	m/s^2	2,5	2,5
Niepewność pomiaru K =	m/s^2	1,5	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Akumulator		DCB140	DCB141	DCB142
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	14,4	14,4	14,4
Pojemność	Ah	3,0	1,5	4,0
Masa	kg	0,53	0,30	0,54

Akumulator		DCB143	DCB144	DCB145
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	14,4	14,4	14,4
Pojemność	Ah	2,0	5,0	1,3
Masa	kg	0,30	0,52	0,30

Akumulator		DCB180	DCB181	DCB182
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	18	18	18
Pojemność	Ah	3,0	1,5	4,0
Masa	kg	0,64	0,35	0,61

Akumulator		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	18	18	18
Pojemność	Ah	2,0	5,0	1,3
Masa	kg	0,40	0,62	0,35

Ładowarka		DCB105		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230		
Rodzaj akumulatora		10,8/14,4/18 V litowo-jonowy		
Przybliżony czas ładowania	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,49		

Ładowarka		DCB107		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230		
Rodzaj akumulatora		10,8/14,4/18 V litowo-jonowy		
Przybliżony czas ładowania	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,29		

Ładowarka		DCB112		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230		
Rodzaj akumulatora		10,8/14,4/18 V litowo-jonowy		
Przybliżony czas ładowania	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,36		

Ładowarka		DCB113		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230		
Rodzaj akumulatora		10,8/14,4/18 V litowo-jonowy		
Przybliżony czas ładowania	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,4		

Nabijęcka		DCB115		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230		
Rodzaj akumulatora		10,8/14,4/18 V litowo-jonowy		
Przybliżony czas ładowania	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,5		

Amperaż bezpiecznika:	
Europa narzędzia 230 V	10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała**.

WSKAZÓWKI: Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem

urazu, ale przy zignorowaniu **może skutkować szkodami rzeczowymi**.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru.

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



**GWOŹDZIARKI 18 V 16 GA
DCN660, DCN661**

DEWALT deklaruje niniejszym, że wyroby nr kat. DCN660, DCN661 opisane w p. **Dane techniczne** zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/WE, EN 60745-1:A11:2010, EN 60745-2-2:2010.

Te produkty są zgodne także z dyrektywami 2004/108/WE (do 19.04.2016), 2014/30/UE (od 20.04.2016) i 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za kompilację dokumentacji technicznej i składa tę deklarację w imieniu DEWALT.

Marcus Rempel
Dyrektor Techniczny
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
24.07.2015



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami**. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

**ZACHOWAJ NINIEJSZE OSTRZEŻENIA
I WSKAZÓWKI, BY W RAZIE POTRZEBY
MÓC Z NICH PONOWNIE SKORZYSTAĆ**

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Ostrożnie obchodź się z kablem.** Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym**

otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym. Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszники ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może zostać odrzucony, co grozi uszkodzeniem ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie pozwala na zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przystosowanych do tego celu przez producenta.** Włożenie do ładowarki

innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.

- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i wzniesienia pożaru.
- c) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego zanieczyszczenia natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit prysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.

6) SERWIS

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

Przepisy bezpieczeństwa pracy gwoździarek

- **Stale miej na uwadze, że elektronarzędzie to zawiera gwoździe.** Nieostrożne obchodzenie się z gwoździarką może spowodować nieoczekiwane wystrzelenie gwoździa, co grozi doznaniem urazu.
- **Nigdy nie kieruj gwoździarki na siebie ani żadne znajdujące się w pobliżu osoby.** W razie nieoczekiwanego zadziałania wystrzelony gwoździeć może spowodować doznanie urazu.
- **Nie uruchamiaj gwoździarki, gdy nie jest mocno dociśnięta do przedmiotu obrabianego.** Gdy elektronarzędzie nie styka się z materiałem, gwoździeć może nie trafić w swój cel.
- **W razie zakleszczenia się gwoździa odłącz gwoździarkę od źródła zasilania.** Przy wyjmowaniu zakleszczonego gwoździa gwoździarka przyłączona do źródła zasilania może nieoczekiwanie wystrzelić.

- **Nie używaj gwoździarki do mocowania kabli elektrycznych.** Nie jest ona przeznaczona do montażu kabli elektrycznych i może uszkodzić ich izolację, co grozi porażeniem prądem elektrycznym lub wybuchem pożaru.
- Zawsze zakładaj okulary ochronne.
- Zawsze zakładaj naszniki ochronne.
- Stosuj wyłącznie gwoździe zalecane w tej instrukcji.
- Nie używaj statywu do mocowania gwoździarki.
- Nigdy nie rozkładaj ani nie blokuj elementów gwoździarki, jak np. wyzwalacz stykowy.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze się upewnij, czy bezpiecznik i mechanizm wyzwalający są sprawne oraz czy wszystkie nakrętki i śruby (wkrety) są dobrze dokręcone.
- Nie używaj DCN660 lub DCN661:
 - jeśli zmieniasz zakres pracy na inny i stosujesz do tego rusztowania, schody, drabiny lub podobne konstrukcje, np. łaty dachowe
 - przy zamykaniu skrzynek i pudeł.
 - przy mocowaniu systemów bezpieczeństwa w transporcie, np. samochodach, wagonach itp.

Wyjątki sprawdzaj w lokalnych przepisach dla miejsca pracy.

- Zawsze przestrzegaj obowiązujących przepisów bhp.
- Nie używaj gwoździarki jako młotka.
- Nigdy nie wyzwalaj gwoździarki, gdy nie jest przyłożona do materiału.
- Przenoś gwoździarkę, tylko trzymając ją za rękojeść, a nigdy z palcem opartym na spuście.
- Uwzględniaj warunki panujące w miejscu pracy. Gwoździe mogą przeniknąć przez cienkie przedmioty lub ześlizgnąć się z ich narożników i krawędzi, co grozi doznaniem urazu.
- Nie wbijaj gwoździ w pobliżu krawędzi materiału.
- Nie wbijaj gwoździ w inne już wbite elementy mocujące.

Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i używania

urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m.in.:

- Uszkodzenie narządu słuchu.
- Obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału.
- Narażenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.
- Niebezpieczeństwo zapalenia ze względu na przegrzane podczas pracy akcesoria.

Tabliczki na gwoździarce

Na gwoździarce umieszczono następujące symbole:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj naszniki ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.



Nie używaj urządzenia na rusztowaniu i drabinie.



Długość gwoździa.



Grubość gwoździa.



Wydajność załadunku.



Napięcie urządzenia.



Kąt magazynka: 20°.



Widzialne promieniowanie. Nie patrz w promień świetlny.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY

Kod daty, który zawiera również rok produkcji, jest wytłoczony na obudowie.

Przykład:

2015 XX XX
Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE: Podręcznik ten zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy kompatybilnych ładowarek (patrz **Dane techniczne**).

- Przed uruchomieniem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce i akumulatorze.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego 30 mA lub niższego.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą się przegrzać i pęknąć, co niechybnie grozi doznaniem urazu ciała i szkód rzeczowych. Nigdy nie ładuj baterii.



UWAGA: Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

WSKAZÓWKA: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. pył szlifierski, wióry metalowe, wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed czyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**

- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Gdy ładowarka jest używana na wolnym powietrzu, musi to być suche miejsce. W razie potrzeby użyj odpowiedniego przedłużacza.** Kable niedopuszczone do eksploatacji w tych warunkach zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie zasłaniaj górnych i bocznych szczelin wentylacyjnych w ładowarce.** Trzymaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką - uszkodzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.**
- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzaju uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.** Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **By nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym, uszkodzony kabel sieciowy niezwłocznie powinien zostać wymieniony na nowy przez producenta, autoryzowany warsztat serwisowy lub wykwalifikowanego specjalistę.**
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.

- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu, chyba że jest to ładowarka samochodowa.**

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

Ładowarki

Ładowarka DCB105, DCB112, DCB113 i DCB115 służy do ładowania akumulatorów litowo-jonowych XR o napięciu 10,8 V, 14,4 V i 18 V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 i DCB185).

Ładowarki tej nie trzeba regulować i jest ona bardzo łatwa w obsłudze.

Procedura ładowania (rys. 2)

1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazda sieciowego o napięciu 230 V.
2. Następnie włóż akumulator (O) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania czerwona lampka kontrolna zapala się na stałe. Akumulator jest teraz całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub pozostawić w ładowarce.

WSKAZÓWKA: Akumulatory litowo-jonowe osiągają maksymalną sprawność i żywotność, gdy przed pierwszym użyciem całkowicie się je naładuje.

Wskazania stanów akumulatora

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania stanów akumulatora w trakcie ładowania.

Stan akumulatora DCB105		
	Akumulator jest ładowany	— — — —
	Akumulator jest całkowicie naładowany	————
	Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora	— • — • — •
	Wymiana akumulatora	• • • • • • • •

Stan akumulatora DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

	Akumulator jest ładowany		
	Akumulator jest całkowicie naładowany		
	Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora*		

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Czerwona lampka miga dalej, ale żółty wskaźnik świeci w tym trybie stale. Jak tylko akumulator osiągnie zmierzoną temperaturę, żółta lampka znika i ładowarka podejmuje ładowanie.

Te kompatybilne ładowarki nie ładują uszkodzonych akumulatorów. W razie uszkodzenia akumulatora wskaźnik ładowarki nie świeci się lub, odpowiednio migając, informuje o problemie z akumulatorem lub ładowarką.

WSKAZÓWKA: Może to świadczyć także o uszkodzeniu ładowarki.

W takim przypadku ładowarkę wraz z akumulatorem oddaj do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu sprawdzenia.

PRZERYWANIE ŁADOWANIA W CELU OCHŁODZENIA LUB OGRZANIA AKUMULATORA

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatorów.

Zimny akumulator jest ładowany mniej więcej 2 razy wolniej od ciepłego. Szybkość ładowania nie zwiększa się, nawet gdy akumulator w tym czasie się ogrzeje.

TYLKO AKUMULATORY LITOWO-JONOWE

Narzędzia akumulatorowe litowo-jonowe XR zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem i głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia elektronarzędzie automatycznie się wyłącza. W takim przypadku włóż akumulator litowo-jonowy do ładowarki aż do pełnego naładowania.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i wartość napięcia.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie pyły lub pary mogą się zapalić.
- Nigdy na siłę nie wkładaj akumulatora do ładowarki. Nie dokonuj żadnych przeróbek akumulatora, by dopasować go do innej ładowarki. Takie postępowanie grozi pęknięciem akumulatora i doznaniem poważnego urazu ciała.**
- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.**
- NIE** chlap ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- Elektronarzędzia i akumulatory nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).**



OSTRZEŻENIE: Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową do ładowarki. Nie ściskaj akumulatora, uważaj, by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Skutkiem takiego działania może być nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: Gdy gwoździarka nie jest używana, połóż ją na stabilnej powierzchni, gdzie nie

występuje ryzyko potknięcia się ani zrzucenia elektronarzędzia.
Niektóre gwoździarki z dużymi akumulatorami mogą wprowadzić stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatorów litowo-jonowych wydzielają się toksyczne pary i substancje.
- **Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.** Gdyby elektrolit prysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie. W razie konieczności skorzystania z pomocy medycznej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Pary wydzielające się z otwartych ogniw akumulatora mogą spowodować zaburzenia oddychania.** Poszkodowaną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskieł lub płomieni.

Transport

Akumulatory DeWALT spełniają wszystkie przepisy dotyczące transportu niebezpiecznych towarów wymagane przez normy przemysłowe i prawne, a zwłaszcza przez odnośne wytyczne Unii Europejskiej, przepisy Międzynarodowego Stowarzyszenia Transportu Lotniczego (IATA), rozporządzenie o materiałach niebezpiecznych w transporcie morskim (IMDG) i europejską umowę o drogowym transporcie międzynarodowym materiałów niebezpiecznych (ADR). Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z punktem 38.3 „Wytycznych Narodów Zjednoczonych do transportu materiałów niebezpiecznych, instrukcje kontroli i kryteria”.

W większości przypadków transportowane akumulatory DeWALT nie należą do całkowicie uregulowanych prawnie materiałów niebezpiecznych klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc

występują dwa przypadki, w których jest konieczny transport zgodny z ustaleniami klasy 9:

1. Transport lotniczy więcej niż dwóch akumulatorów litowo-jonowych DeWALT, gdy przesyłka zawiera tylko same akumulatory (bez narzędzi), i
2. Każda przesyłka, która zawiera akumulator litowo-jonowy o energii ponad 100 watogodzin (Wh). Na wszystkich opakowaniach akumulatorów litowo-jonowych jest podana wartość energii w watogodzinach (Wh).

Niezależnie od tego, czy przesyłka zawierająca akumulatory litowo-jonowe podlega odnośnym przepisom czy też nie, nadawca ma obowiązek poinformowania się o aktualnych przepisach dotyczących opakowania, etykietowania/znakowania i dokumentacji.

Przy transporcie akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru na skutek niezamierzonego zwarcia biegunów akumulatora. Przy przesyłaniu akumulatorów ich bieguny muszą być tak zabezpieczone i zaizolowane, by nie mogły zostać zwarte przez metalowe przedmioty.

Informacje zawarte w tym rozdziale instrukcji zostały podane w dobrej wierze i z przekonaniem, że były dokładne w chwili tworzenia dokumentu. Pomimo to nie możemy udzielić wyraźnych ani dorozumianych gwarancji. To na użytkownika spoczywa odpowiedzialność za upewnienie się, czy jego działania są zgodne z obowiązującymi przepisami.

Akumulator

RODZAJ AKUMULATORA

Gwoździarki DCN660, DCN661 są zasilane z akumulatora o napięciu 18 V.

Można stosować akumulatory DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 lub DCB185. Więcej informacji na ten temat podano w p. **Dane techniczne**.

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Największą wydajność i trwałość użytkową akumulatorów osiąga się, gdy są one przechowywane w temperaturze pokojowej.

2. Gdy akumulatory mają być dłużej składowane, wybierz chłodne, suche miejsce poza ładowarką.

WSKAZÓWKA: Nie przechowuj rozładowanych akumulatorów. Przed użyciem całkowicie je naładuj.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy zamieszczone w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



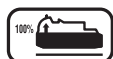
Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**



Akumulator jest ładowany



Akumulator jest naładowany



Problem z akumulatorem



Opóźnienie ładowania



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów



Nigdy nie ładuj uszkodzonego akumulatora



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci



Natychmiast wymień uszkodzone kable



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C



Do użytku tylko w pomieszczeniach wewnętrznych



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Używaj tylko akumulatorów DEWALT; inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie prowadzi do szkód rzeczowych i osobowych.



Akumulatorów nie wrzucaj do ognia.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 Gwoździarka
- 1 Ładowarka (tylko modele D2 lub P2)
- 2 Akumulatory (tylko modele D2 lub P2)
- 1 Kufer (tylko modele D2 lub P2)
- 1 Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA: Akumulatory, ładowarki i kuferki nie należą do zakresu dostawy modeli N.

- Sprawdź, czy gwoździarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem gwoździarki dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis (rys. 1)



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na zniszczenie sprzętu i/lub doznanie urazu ciała, nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek gwoździarki ani jej elementów.

- A. Przycisk spustowy
- B. Wyzwalacz kontaktowy
- C. Rygiel do uwalniania zakleszczonego gwoźdź
- D. Dźwignia zwalniająca blokady
- E. Lampki robocze/wskaźnik usterek
- F. Obracany zaczep do paska
- G. Uchwyt na plastikową stopkę ochronną
- H. Popychacz gwoździ
- I. Magazynek
- J. Przełącznik trybu pracy (tylko DCN660)
- K. Nastawnik głębokości wbijania
- L. Wskaźnik głębokości wbijania
- M. Bezpiecznik spustu
- N. Plastikowa stopka ochronna
- O. Akumulator
- P. Guzik zwalniający akumulatora

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Gwoździarka 16 GA jest przeznaczona do profesjonalnego wbijania gwoździ wykończeniowych i zszywek.

NIE UŻYWAJ jej w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Gwoździarka 16 GA stanowi narzędzie profesjonalne.

NIE POZWALAJ dotykać jej dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą pracować z nią tylko pod nadzorem.

- **Dzieci i osoby niepełnosprawne.**
Urządzenie to nie może być obsługiwane przez małe dzieci i osoby niepełnosprawne bez odpowiedniego nadzoru.
- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się gwoździarką.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej gwoździarki. Upewnij się też, czy napięcie zasilania ładowarki odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.



Ładowarka DEWALT jest podwójnie zaizolowana zgodnie z normą EN 60335 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

Zastosowanie przedłużacza

Przedłużacz stosuj tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny. Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez ładowarkę (patrz: p. **Dane techniczne**). Zaleca się, by minimalny przekrój żył kabla wynosił 1 mm², a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i regulacją lub przed montażem akcesoriów wyłącz narzędzie i wyjmij z niego akumulator. Niezamierzone załączenie narzędzia jest niebezpieczne.*



OSTRZEŻENIE: *Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.*

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora z gwoździarki (rys. 2)

WSKAZÓWKA: Sprawdź, czy akumulator (I) jest całkowicie naładowany.

WKŁADANIE AKUMULATORA DO RĘKOJEŚCI GWOŹDZIARKI

1. Zgraj akumulator (O) z prowadnicami w rękojeści gwoździarki (rys. 2).
2. Wsuń akumulator do rękojeści aż do zatrzaśnięcia.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚCI

1. By wyjąć akumulator, naciśnij guziki zwalniające (P) i zdecydowanym ruchem wysuń akumulator z rękojeści.
2. Włóż akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w tej instrukcji.

WSKAŹNIK ŁADUNKU AKUMULATORA (RYS. 2)

Niektóre akumulatory DEWALT zawierają wskaźnik ładunku akumulatora w postaci trzech zielonych diod świecących, które pokazują pozostały ładunek akumulatora.

By włączyć ten wskaźnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk (m). Zapala się kombinacja trzech zielonych diod świecących, która pokazuje pozostały ładunek. Gdy ładunek ten nie wystarcza do pracy urządzenia, wskaźnik nie zapala się i akumulator trzeba naładować.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik ładunku akumulatora tylko w przybliżeniu informuje o pozostałym ładunku. Nie świadczy on o sprawności działania urządzenia i podlega wahaniom, które są zależne od podzespołów, temperatury i sposobu używania przez użytkownika końcowego.

Wskaźnik rozładowania akumulatora (rys. 1)

Wskaźnik rozładowania akumulatora jest zintegrowany z lewą lampką roboczą (E). Cztery mignięcia informują, że akumulator trzeba naładować i gwoździarka automatycznie się wyłączy.



Gdy wskaźnik zacznie migać, wyłącz gwoździarkę i wyjmij akumulator (O) w celu naładowania.

Przy słabym akumulatorze gwoździarka nie działa.

Montaż zaczepu do paska (rys. 3)

Zaczep do paska można zamocować po obydwu stronach gwoździarki lub, w razie potrzeby, zdjąć go.

1. Nasuń zaczep (F) na otwór do mocowania z boku gwoździarki.
2. Przełóż wkręt (S) przez zaczep i otwór do mocowania. Mocno dokręć wkręt.

Ładowanie gwoździarki (rys. 4)

1. Włóż elementy mocujące z tyłu magazynka (I).
2. Wycofaj popychacz (H) do tyłu, aż dosyłać znajdzie się za gwoździami.
3. Zwolnij popychacz.

ROZŁADOWANIE GWOŹDZIARKI

1. Przytrzymaj gwoździarkę w pionie, ściśnij zapadkę popychacza (H) i pozwól, by gwoździe przesunęły się w dół magazynka za popychacz.
2. Wyjmij gwoździe z magazynka (I).

Nastawianie głębokości wbijania (rys. 1)

Głębokość wbijania elementów mocujących można za pomocą kółka nastawczego dostosować do rodzaju elementów mocujących.

1. By płycej wbijać gwoździe, obróć kółko nastawcze głębokości (K) do tyłu gwoździarki. Wskaźnik (L) pokazuje, w którym miejscu w dostępnym zakresie nastawy znajduje się urządzenie.
2. By głębiej wbijać gwoździe, obróć pokrętło nastawcze głębokości (K) do przodu gwoździarki.

Wybór trybu pracy (rys. 5)

TYLKO DCN660

By wybrać tryb wyzwalania pojedynczego, przełącznik trybu pracy (J) przestaw do pozycji z symbolem pojedynczego gwoźdź (↗).

By wybrać tryb wyzwalania kontaktowego, przełącznik trybu pracy (J) przestaw do pozycji z symbolem trzech gwoździ (///).

Bezpiecznik spustu (rys. 6)

Gwoździarka ta zawiera bezpiecznik spustu (M), który zapobiega niekontrolowanemu wystrzeleniu gwoźdź.

By włączyć bezpiecznik, naciśnij go do dołu.

By wyłączyć bezpiecznik (M), naciśnij go do góry.



OSTRZEŻENIE: Zanim zaczniesz wykonywać jakiegokolwiek ustawienia lub gdy gwoździarka nie ma być zaraz używana, włącz bezpiecznik i wyjmij akumulator.

Plastikowa stopka ochronna (rys. 1)

Gdy gwoździe mają być wbijane w drewno, załóż plastikową stopkę ochronną (N) na wyzwalacz kontaktowy (B).

Gdy stopka nie jest używana, przechowuj ją w uchwycie (G).



OSTRZEŻENIE: Przed założeniem lub zdjęciem plastikowej stopki ochronnej włącz bezpiecznik (M) i wyjmij akumulator.

Lampki robocze (rys. 1)

Gwoździarka ta zawiera po obu bokach lampki robocze (E). Lampki te zapalają się po naciśnięciu przycisku spustowego lub po uruchomieniu wyzwalacza kontaktowego. Wyłączają się automatycznie, gdy gwoździarka nie pracuje przez 10 sekund. Lampki te działają także jako wskaźnik rozładowania akumulatora i zakleszczenia się gwoźdź. Więcej szczegółów na ten temat podano w punkcie **Wskaźnik rozładowania akumulatora** lub **Uwalnianie zakleszczonego gwoźdź**.



OSTRZEŻENIE: Lampki robocze służą do oświetlania bezpośredniego obszaru pracy. Nie wykorzystuj ich jako jedyne źródła światła.

ZASTOSOWANIE

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i regulacją lub przed montażem akcesoriów wyłącz narzędzie i wyjmij z niego akumulator.

Niezamierzone uruchomienie może spowodować uraz.

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 9)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj narzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj narzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Zaleca się jedną ręką trzymać rękojeść główną.

Przygotowanie gwoździarki (rys. 1)

1. Wyjmij akumulator i wszystkie gwoździe z magazynka.
2. Sprawdź, czy wyzwalacz kontaktowy (B) i popychacz gwoździ dają się swobodnie poruszać.
3. Włóż gwoździe do magazynka.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj narzędzia, gdy wyzwalacz kontaktowy lub popychacz gwoździ nie dają się swobodnie poruszać.

UWAGA: Do czyszczenia wnętrza gwoździarki nie używaj **ŻADNYCH** smarów ani detergentów. Mogą one zmniejszyć trwałość użytkową i wydajność gwoździarki.

Praca z gwoździarką (rys. 1)

Gwoździarka DCN660 może pracować w dwóch trybach, a mianowicie: w trybie wyzwalania pojedynczego i w trybie wyzwalania kontaktowego.

Model DCN661 może pracować wyłącznie w trybie wyzwalania pojedynczego.

TRYB WYZWALANIA POJEDYNCZEGO (/)

Tryb wyzwalania pojedynczego stosuje się do wbijania gwoździ z przerwami, gdy chce się je bardzo dokładnie pozycjonować.

1. Przełącznikiem (J) wybierz tryb wyzwalania pojedynczego (tylko DCN660).
2. Wyłącz bezpiecznik spustu (M).

3. Dociśnij wyzwalacz kontaktowy (B) do materiału.
4. Naciśnij przycisk spustowy (A), by uruchomić gwoździarkę.
5. Zwolnij przycisk spustowy i unieś wyzwalacz kontaktowy znad materiału.
6. Powtórz operacje od 3 do 5, by wbić następne gwoździe.

TRYB WYZWALANIA KONTAKTOWEGO (///) TYLKO DCN660

Tryb wyzwalania kontaktowego służy do szybkiego wbijania gwoździ w płaskie, stabilne podłoże.

1. Przełącznikiem (J) wybierz tryb wyzwalania kontaktowego.
2. Wyłącz bezpiecznik spustu (M).
3. By wbić jeden gwoździe, postępuj tak, jak w trybie wyzwalania pojedynczego.
 - a. Dociśnij wyzwalacz kontaktowy (B) do podłoża.
 - b. Naciśnij przycisk spustowy (A), by uruchomić gwoździarkę.
4. By wbić po kolei więcej gwoździ, przytrzymaj naciśnięty przycisk spustowy (A). Następnie wielokrotnie dociskaj wyzwalacz kontaktowy (B) do podłoża. Każde dociśnięcie wyzwalacza kontaktowego (B) przy naciśniętym przycisku spustowym (A) powoduje odpalenie jednego gwoździa.



OSTRZEŻENIE: Gdy gwoździarka nie jest wykorzystywana, nie naciskaj przycisku spustowego. By zapobiec niekontrolowanemu wystrzeleniu gwoździa, włącz bezpiecznik, by zablokować spust.

Usuwanie blokady lub zakleszczonego gwoździa (rys. rys. 1, 7, 8)

W razie zakleszczenia się gwoździa w stopce lub zablokowania gwoździarki zaczyna migać prawa lampka robocza (E).



1. Zablokuj przycisk spustowy bezpiecznikiem (M).
2. Wyjmij akumulator (O) i wszystkie gwoździe z magazynka.

3. Zwolnij rygiel do usuwania zakleszczonego gwoźdźdza (C) na górze stopki i otwórz klapkę rewizyjną.
4. Ewentualnie za pomocą szczypiec wyjmij zakleszczony gwoździec. Gdy nie widać zakleszczonego gwoźdźdza, być może gwoździarka się zablokowała.
5. Ewentualnie poruszaj dźwignię zwalniającą blokady (D) tam i z powrotem, by wycofać bijak.
6. Zamknij klapkę rewizyjną i zazęb kołek zapadkowy pod obydwoma ramionami (Q) stopki. Opuść rygiel do usuwania zakleszczonego gwoźdźdza i zablokuj go.

Gdy gwoździe często zakleszczają się w stopce, oddaj gwoździarkę do autoryzowanego warsztatu serwisowego DEWALT w celu naprawy.

KONSERWACJA

Gwoździarka DEWALT odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest regularne czyszczenie elektronarzędzia.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu ciała, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed rozpoczęciem regulacji wyłącz elektronarzędzie i wyjmij z niego akumulator. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.

Ładowarka nie wymaga konserwacji. W jej wnętrzu nie ma żadnych elementów podlegających konserwacji przez użytkownika.



Smarowanie

Gwoździarka nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchać go suchym, sprężonym powietrzem. Założyć przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia plastikowych elementów gwoździarki nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, gdyż mogą one osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona wodą z mydłem. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części gwoździarki nie zanurzać w wodzie.

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie ładowarki usuwaj szmatą lub miękką szczoteczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych rozpuszczalników.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej gwoździarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego dealera.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Gdyby gwoździarka wydawała się nie działać prawidłowo, przeczytaj podane niżej wskazówki. Dopiero gdy nie uda się rozwiązać problemu, zwróć się do najbliższego warsztatu serwisowego DEWALT.

Gwoździarka nie działa.

Lampki robocze nie świecą się.

Sprawdź, czy bezpiecznik spustu nie jest włączony.

- Sprawdź ładunek akumulatora (patrz punkt „Wskaźnik rozładowania akumulatora” w tej instrukcji).
- Wyjmij akumulator, odczekaj przynajmniej 5 sekund i ponownie go włóż.

Lampki robocze świecą się, ale silnik nie działa.

- Sprawdź, czy zarówno wyzwalacz kontaktowy, jak i spust są odblokowane, a następnie uruchom tylko wyzwalacz kontaktowy.
- Sprawdź ustawienie przełącznika trybu pracy (tylko DCN660).
- Sprawdź ładunek akumulatora (patrz punkt „Wskaźnik rozładowania akumulatora” w tej instrukcji).

Lampki robocze świecą się, silnik pracuje, ale gwoździarka nie wbija elementów mocujących.

- Sprawdź ustawienie przełącznika trybu pracy (tylko DCN660).
- Sprawdź, czy w magazynku znajdują się odpowiednie elementy mocujące i popychacz je popycha.
- Sprawdź wskaźnik usterek (ewentualnie wymień akumulator lub usuń blokadę). (Patrz punkt „Wskaźnik rozładowania akumulatora” i „Usuwanie blokady lub zakleszczonego gwoździa” w tej instrukcji).
- Sprawdź, czy wyzwalacz kontaktowy i popychacz gwoździ mogą się swobodnie poruszać (patrz punkt „Przygotowanie gwoździarki”).

WSKAZÓWKA: Dźwignią zwalniającą blokady uwolnij mechanizm. Ewentualnie dodatkowo poruszaj tam i z powrotem bezpiecznik spustu, by wyzerować elektroniczny układ sterowania. O problemach tych informują lampki robocze gwoździarki.

Lampki robocze świecą się, silnik pracuje a gwoździarka niecałkowicie wbija elementy mocujące.

- Nastaw głębokość wbijania (patrz punkt „Nastawianie głębokości wbijania” w tej instrukcji).
- Wybierz tryb wyzwalania pojedynczego, jeżeli gwoździarka się w nim nie znajduje.
- Wybierz gwoździe odpowiedniej długości/ odpowiedni materiał.
- Sprawdź ładunek akumulatora (patrz punkt „Wskaźnik rozładowania akumulatora” w tej instrukcji).
- Oczyszcz stopkę sprężonym powietrzem. Nie smaruj jej.
- Oczyszcz magazynek sprężonym powietrzem.

- Być może jest uszkodzony/zużyty zespół bijaka. Gdy nie uda się usunąć usterki w opisany wyżej sposób, zwróć się do serwisu DEWALT.

WSKAZÓWKA: Dźwignią zwalniającą blokady uwolnij mechanizm. Ewentualnie dodatkowo poruszaj tam i z powrotem bezpiecznik spustu, by wyzerować elektroniczny układ sterowania. O problemach tych informują lampki robocze gwoździarki.

Elementy mocujące blokują się w gwoździarce

- Sprawdź, czy w magazynku znajdują się odpowiednie elementy mocujące i popychacz je popycha.
- Wybierz gwoździe odpowiedniej długości/ odpowiedni materiał.
- Oczyszcz stopkę (patrz punkt „Usuwanie blokady lub zakleszczonego gwoździa” w tej instrukcji obsługi).
- Oczyszcz magazynek sprężonym powietrzem.
- Być może jest uszkodzony/zużyty zespół bijaka. Gdy nie uda się usunąć usterki w opisany wyżej sposób, zwróć się do serwisu DEWALT.

WSKAZÓWKA: Dźwignią zwalniającą blokady uwolnij mechanizm. Ewentualnie dodatkowo poruszaj tam i z powrotem bezpiecznik spustu, by wyzerować elektroniczny układ sterowania. O problemach tych informują lampki robocze gwoździarki.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.



Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z elektronarzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do powtórnego wykorzystania. Zużyte akumulatory oddaj dilerowi lub do właściwego zakładu utylizacji odpadów, którzy zadbają o ich fachowy recykling bądź utylizację.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

PL

KARTA GWARANCYJNA

H

JÓTÁLLÁSI JEGY

SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

12

PL

miesiący

SK

mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis